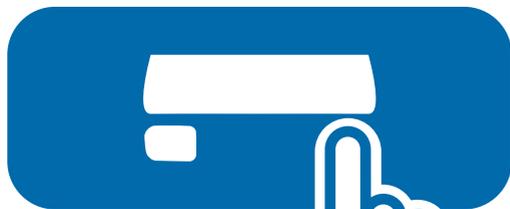




## БОРТОВЫЕ УСТРОЙСТВА CONTINENTAL

### РАСШИРЕННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед первой поездкой:  
укажите технически разрешенную  
максимальную массу!

Новая редакция  
Дорожный сбор  
от 3,5т т  
07/2024 г.

# Для вашей безопасности

## Правовые положения

**Следует помнить: умышленная неуплата дорожного сбора в Германии или неуплата дорожного сбора по неосторожности, а также уплата дорожного сбора в неустановленном порядке является административным правонарушением, за которое может быть назначен денежный штраф в размере до 20 000 евро (§ 10, абз. 2 Закона о взимании дорожных сборов на федеральных автомагистралях и дорогах (BFStrMG)).**

- » Перед движением по дорогам Германии, подлежащим обложению дорожным сбором, водитель обязан правильно настроить в устройстве число мостов и класс массы транспортного средства.
- » При выходе бортового устройства из строя на территории Германии вы обязаны оплатить проезд по участкам дорог, подлежащим обложению дорожным сбором, вручную че-  
рез приложение Toll Collect или онлайн-систему.

## Информация о пользовании бортовым устройством

**Перед началом первой поездки ознакомьтесь с функциями бортового устройства. Управление устройством во время движения запрещено.**

- » Бортовое устройство Continental было установлено и опломбировано в транспортном средстве авторизованным сервисным партнером Toll Collect.
- » Не проводите манипуляций с бортовым устройством или подведенными к нему проводами.
- » Не меняйте положение бортового устройства.
- » Не нажимайте кнопки бортового устройства режущими или острыми предметами – это может привести к повреждению.
- » Очищайте бортовое устройство слегка смоченной водой тканью. Использование абразивных чистящих средств или растворителей, таких как разбавитель или бензин, может привести к повреждению.
- » Для правильной работы бортового устройства между ветровым стеклом и бортовым устройством Continental или модулем DSRC не должны находиться какие-либо посторонние предметы.
- » Если в транспортном средстве, для которого активирована служба взимания дорожного сбора в Германии, установлено несколько бортовых устройств, убедитесь, что для взимания сбора используется только одно бортовое устройство.

*Ответственный за содержание: Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin | [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)*

*Используя бортовое устройство, вы принимаете общие условия заключения сделок (AGB) компании Toll Collect GmbH. Ознакомиться с AGB можно на веб-сайте [www.toll-collect.de/go/agb](http://www.toll-collect.de/go/agb).*

*© 2024 Toll Collect GmbH. Все права защищены.*

*Версия 4.5.1 Continental - 06/2024*

# Предисловие

## Уважаемые читатели!

Эта новая версия 4.5.1 инструкции по эксплуатации бортового устройства Continental содержит описание изменений в программном обеспечении бортового устройства, которые были внесены в версию 4.4. Во всех остальных областях сохраняет силу инструкция по эксплуатации бортовых устройств Continental версии V4.4.

Эксплуатация навесных устройств и устройств для панели стандарта DIN идентична. Принцип эксплуатации не изменился.

Изменения касаются расширения информационного меню, а также корректировки термина «технически разрешенная максимальная масса транспортного средства». Они описаны в следующих разделах.

Пожалуйста, внимательно изучите эти изменения.

Желаем безопасного и счастливого пути!

Ваша компания Toll Collect

# Содержание

Технически разрешенная максимальная масса .....	4
Информационное меню .....	5

## Технически разрешенная максимальная масса

Все грузовые транспортные средства и составы транспортных средств (автомобиль и прицеп) с технически разрешенной максимальной массой (поле F.1 свидетельства о регистрации транспортного средства) более 3,51 тонн облагаются дорожным сбором. Перед каждой поездкой водитель обязан проверить класс массы, а для транспортных средств с массой более 18 тонн — также верно указать число осей. В бортовом устройстве постоянно хранится значение технически разрешенной максимальной массы транспортного средства, указанное при его регистрации. Эта технически разрешенная максимальная масса в дальнейшем называется зарегистрированной массой.

Для транспортных средств с прицепами технически разрешенная максимальная масса, подлежащая декларированию, рассчитывается как сумма технически разрешенной максимальной массы транспортного средства и прицепа. Зарегистрированная масса может быть задекларирована как наименьшая технически разрешенная максимальная масса. От 4,5 тонн возможно декларирование с шагом 1,5 тонны. При декларировании выберите массу, соответствующую минимальному классу массы и наиболее близкую к технически допустимой максимальной массе автомобиля вместе с прицепом. При максимальной массе более 18 тонн необходимо указать общее число осей транспортного средства и прицепа.

Классы массы	Декларация массы	Декларация количества мостов
от 3,51 до 7,49 т	«3,7t» – «4,5t» – «6t» * (индикация на дисплее: «3,51t... 7,49t»)	***
от 7,5 до 11,99 т	«7,5t» – «9t» – «10,5t» (индикация на дисплее: «7,5t... 11,99t»)	***
от 12 до 18 т	«12t» – «13,5t» – «15t» – «16,5t» – «18t» (индикация на дисплее: «12t... 18t»)	***
больше 18 т	«> 18t» ** (индикация на дисплее: «> 18t»)	Требуемая индикация числа мостов: до 3 мостов 4 моста от 5 мостов

\* Если зарегистрированная масса составляет от 3,51 до 7,49 тонн, после включения бортового устройства первой отображается зарегистрированная масса – например, «3,7t» в таблице. Это значение можно изменить на «4,5t», «6t» или на большую величину. Если задекларированное значение технически разрешенной максимальной массы нужно поменять на меньшее, вместо «4,5t», можно снова выбрать «3,7t».

\*\* При массе больше 18 т дальнейшая декларация массы невозможна.

\*\*\* Указание числа мостов не влияет на размер дорожных сборов.

## Информационное меню



В меню «**INFO**» (Информация) информация о транспортном средстве, сохраненная в бортовом устройстве, а также сведения об имеющихся ошибках.

В меню «**INFO**» (Информация) включен новый раздел «Класс выбросов CO<sub>2</sub>», который указан в системе Toll Collect для данного транспортного средства. Доступ к информации можно получить в меню «Информация».

REGISTRATION NO DE: B TC 123	Отображение официального номерного знака транспортного средства.
EU EMISS. CLASS 4	Отображение класса токсичности Евро транспортного средства.
ENGINE FUEL/POW. TYPE 4	Отображение типа двигателя транспортного средства.
ENGINE CO2 CLASS 1	Отображение класса выбросов CO <sub>2</sub> транспортного средства.
REMOVAL CODE 454100	Отображение кода процесса разгрузки.
S/N: 0602170308 S/N: 1066490000454100	Отображение серийного номера бортового устройства частей 1 и 2.
ERROR MESSAGE 14:28 21.09.2022 ERROR MESSAGE DISRUPTED M1 ERROR MESSAGE 18:46 02.05.2022 ERROR MESSAGE DISRUPTED G2	Отображение последней и предпоследней ошибки бортового устройства с указанием даты, времени и диагностической информации.
OK	

